

# sarlam

**CHARTRES INFINI**  
• ON/OFF - Détection

• ON/OFF - Detection

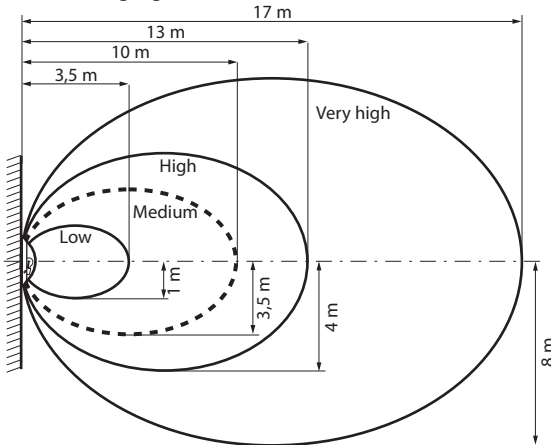
• EIN/AUS - Bewegungs-/  
Helligkeitserkennung



www.legrandoc.com

• Distances indicatives des lobes de détection

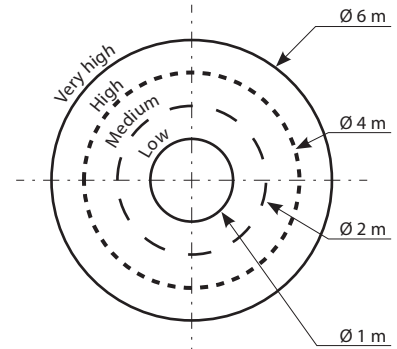
- Mural hauteur 2,5 m
- Wall-mounted height 2.5 m
- Wandbefestigung, Höhe 2,5 m



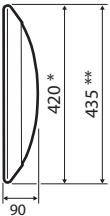
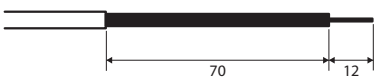
• Typical detection field distances

• Ungefähre Abstände für Erkennungsbereiche

- Plafonnier hauteur 2,5 m
- Ceiling-mounted height 2.5 m
- Deckenbefestigung, Höhe 2,5 m



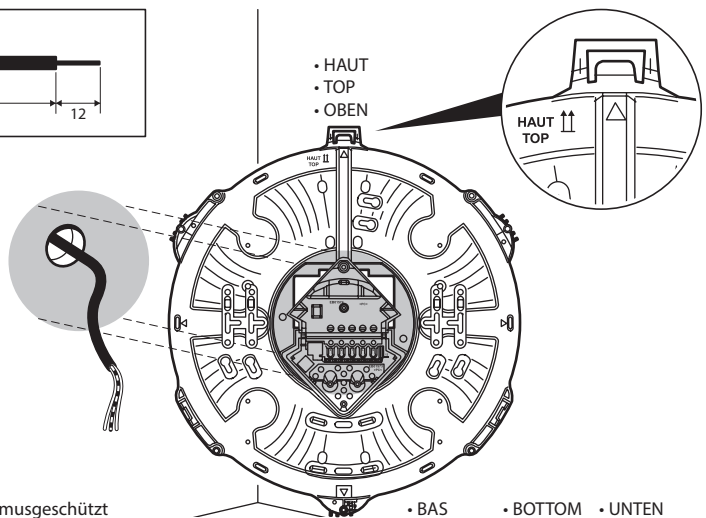
1,5/2,5 mm<sup>2</sup>



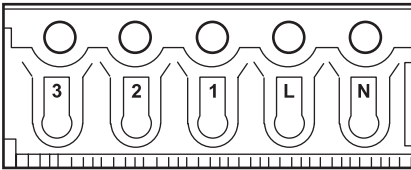
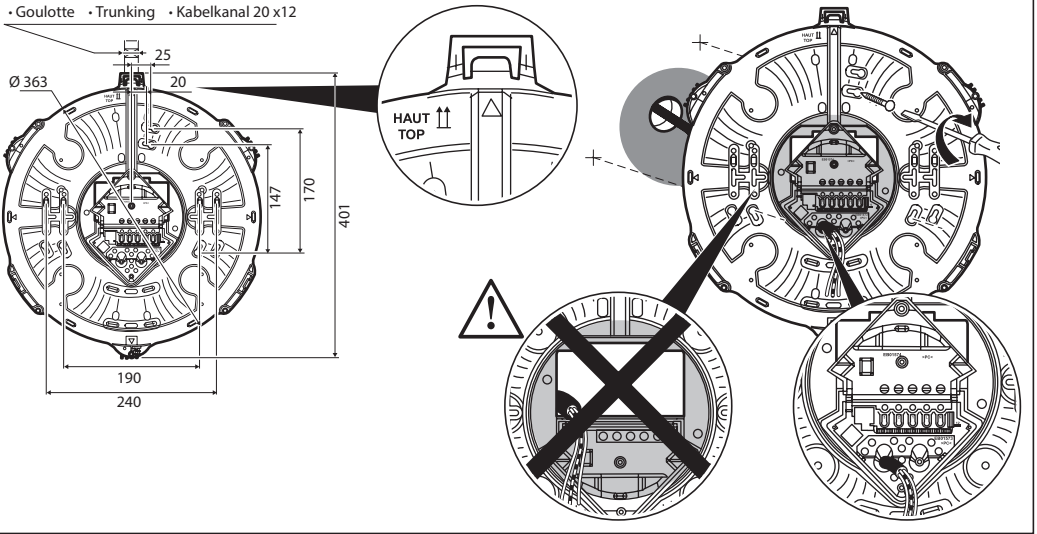
- \* Standard
- \*\* Antivandale

- \* Standard
- \*\* Vandal-resistant

- \* Standard
- \*\* Vandalismusgeschützt



• Goulotte • Trunking • Kabelkanal 20 x 12



**Uniquement pour versions détections:**

- 1 : Sortie relais
- 2 : Entrée commande (inter ou bouton poussoir) configurable avec l'outil 0 882 30
- 3 : Entrée mode étendu désactivable et modifiable avec l'outil de configuration 0 882 30

**Only for detection versions:**

- 1: Relay output
- 2: Control input (switch or push-button) can be configured with tool 0 882 30
- 3: Extended mode input can be disabled and modified with configuration tool 0 882 30

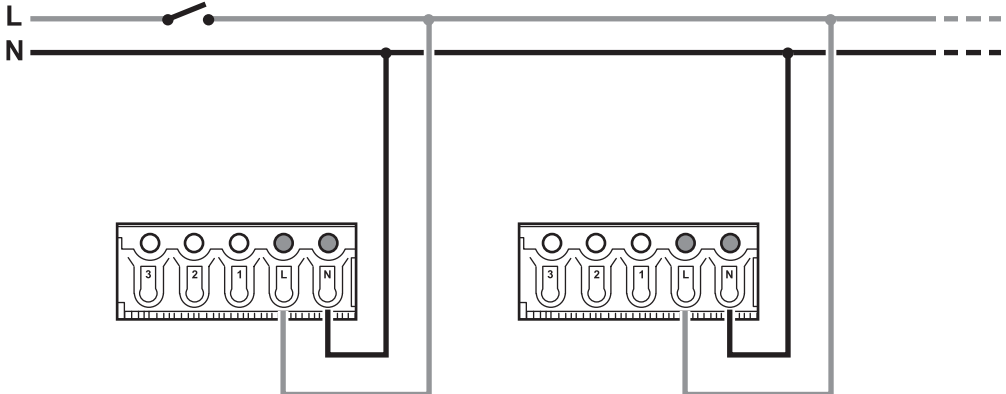
**Nur für Ausführungen mit Bewegungs-/ Helligkeitserkennung:**

- 1: Relaisausgang
- 2: Steuereingang (Schalter oder Drucktaster) mit Gerät 0 882 30 konfigurierbar
- 3: Eingang für erweiterten Modus deaktivierbar und mit dem Konfiguriergerät 0 882 30 anpassbar

• Hublots ON/OFF

• ON/OFF bulkhead lamps

• Bullaugen EIN/AUS



• Hublots à détection

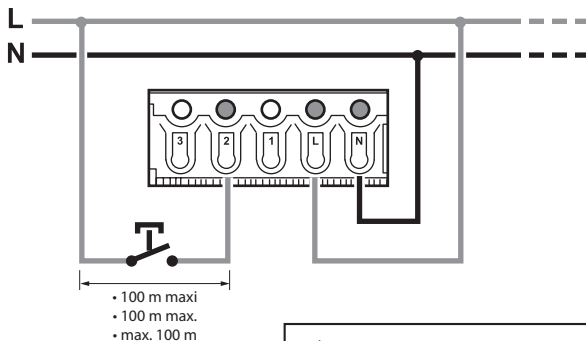
• Bulkhead lamps with detection

• Bullaugen mit Bewegungs-/Helligkeitserkennung

• Avec commande unitaire déportée

• With remote individual control

• Mit dezentraler Einzelsteuerung



⚠ Control input 2 can be configured as a switch or push-button by means of configuration tool 0 882 30.

For more details, see the technical data sheet.

⚠ L'entrée commande 2 est configurable en interrupteur ou en bouton poussoir à l'aide de l'outil de configuration 0 882 30.

Pour plus de détails, consulter la fiche technique.

⚠ Der Steuereingang 2 kann mit dem Konfiguriergerät 0 882 30 für Schalter oder Drucktaster konfiguriert werden.

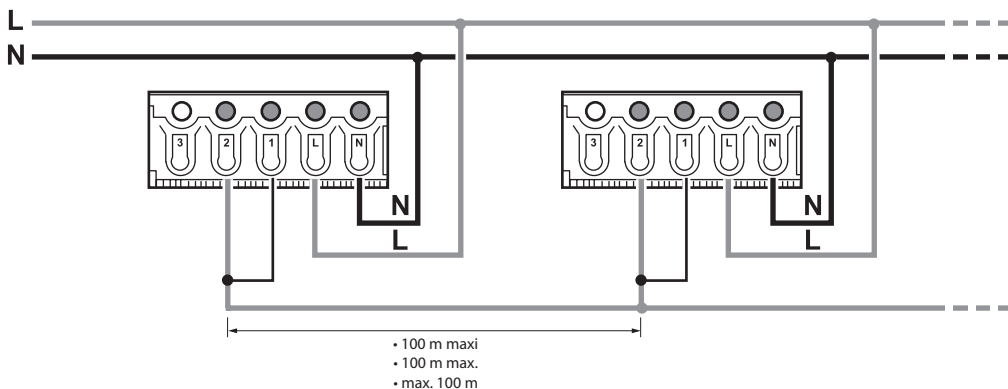
Nähere Informationen siehe technisches Datenblatt.

• En mode maître-maître

• In master-master mode

• Im Master-Master-Modus

- Allumage simultané de tous les hublots lors d'une détection
- All the bulkhead lamps light up simultaneously when motion or insufficient light is detected
- Gleichzeitiges Einschalten aller Bullaugen bei Erkennung einer Bewegung/niedriger Helligkeit



⚠ L'utilisation du bouton poussoir n'est pas possible

⚠ The push-button cannot be used

⚠ Der Drucktaster kann nicht verwendet werden.

Lors d'une détection, tous les hublots s'allument.

When motion or insufficient light is detected, all the bulkhead lamps light up.

Bei Erkennung einer Bewegung/niedriger Helligkeit schalten sich alle Bullaugen ein.

**• En mode étendu**

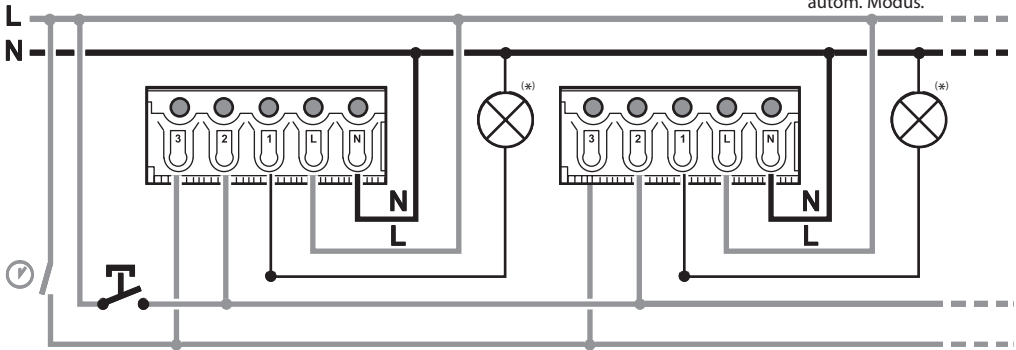
- Passage d'un paramétrage 1 à un paramétrage 2 lors du changement d'état de l'entrée 3.
- Exemple : Paramétrage 1 : pas de veille, allumage à 100%, Manuel ON Auto OFF. Paramétrage 2 : veille 10%, allumage à 60%, mode Auto.

**• In extended mode**

- Changeover from parameter setting 1 to parameter setting 2 when input 3 changes state.
- Example: Parameter setting 1: no standby, on at 100%, Manual ON Auto OFF. Parameter setting 2: standby 10%, on at 60%, Auto mode.

**• Im erweiterten Modus**

- Wechsel von einer Einstellung 1 zu einer Einstellung 2 bei Änderung des Status von Eingang 3.
- Beispiel: Einstellung 1: kein Standby, Einschaltstufe 100%, manuell EIN/autom. AUS. Einstellung 2: Standby 10%, Einschaltstufe 60%, autom. Modus.



•(\*) voir tableau des charges

•(\*) see load table

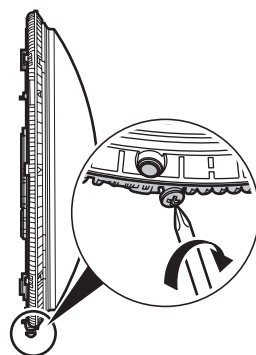
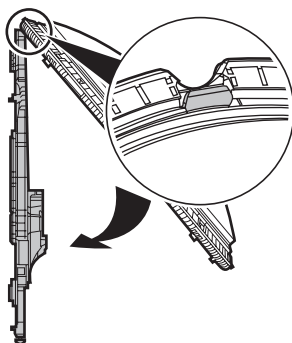
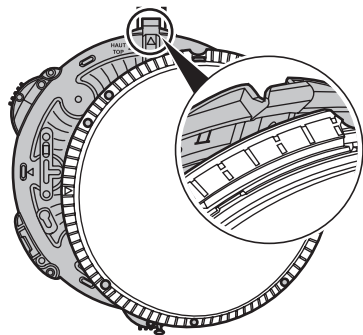
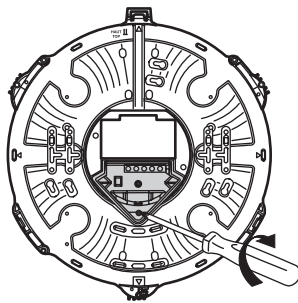
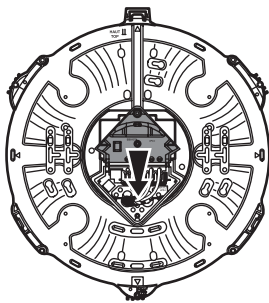
•(\*) siehe Lastentabelle

⚠ En câblage maître-esclave, le produit maître doit être configuré avec les rampes d'allumages et d'extinctions réglées à 1 seconde et sans niveau de veille.

⚠ With master-slave wiring, the master product must be configured with switch-on and off ramps set to 1 second without a standby level.

⚠ Bei einer Master-Slave-Verschaltung muss das Produkt mit Ein- und Ausschalttrampen von 1 Sekunde und ohne Standby-Stufe konfiguriert werden.

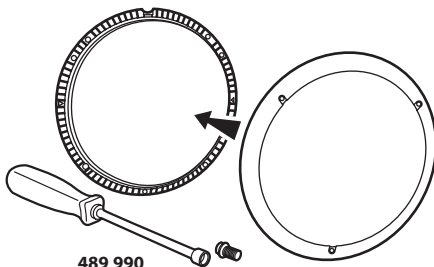
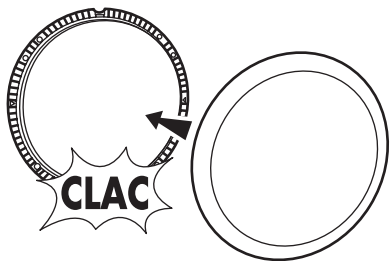
230 V~	1000 W	500 VA	5(2x36) VA	500 VA	500 VA	250 VA	250 W	250 W



⚠ Pour clipper le hublot, appuyer sur bas de part et d'autres jusqu'aux 2 clics.

⚠ To clip on the bulkhead lamp, press down on both sides until you hear 2 clicks.

⚠ Um das Bullauge festzuklemmen, auf den unteren Teil drücken, bis es 2 Mal klickt.

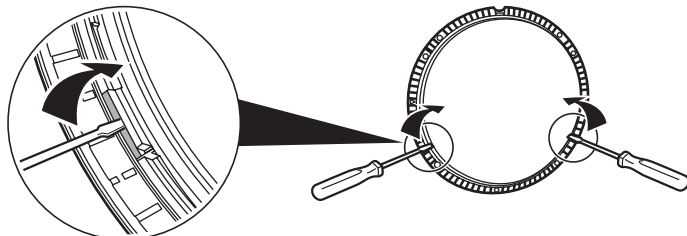


489 990

• Démontage du hublot de la patère

• Removing the bulkhead lamp from the base

• Abnehmen des Bullauges von der Halterung





[www.legrandoc.com](http://www.legrandoc.com)



0 882 30 (Legrand)

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

The light source in this luminaire cannot be replaced; when the source reaches the end of its life, the whole luminaire must be replaced.

Das Leuchtmittel dieser Lampe kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Leuchtmittel das Ende seiner Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Lampe ausgetauscht werden.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paramètres</li> <li>• Parameters</li> <li>• Einstellungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglages par défaut</li> <li>• Default settings</li> <li>• Standardeinstellungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plages de modifications</li> <li>• Possible ranges</li> <li>• Einstellbereiche</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporisation</li> <li>• Time delay</li> <li>• Zeitverzögerung</li> </ul>	01min00 sec/Sek	5s - 59min59sec/Sek
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensibilité</li> <li>• Sensitivity</li> <li>• Empfindlichkeit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• haut</li> <li>• high</li> <li>• hoch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bas - moyen - haut - très haut</li> <li>• low - medium - high - very high</li> <li>• niedrig - mittel - hoch - sehr hoch</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seuil de luminosité</li> <li>• Daylight setpoint</li> <li>• Sollwert für Tageslicht</li> </ul>	• 1000 lux	• 5 - 1275 lux
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode</li> <li>• Mode</li> <li>• Modus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto ON/OFF</li> <li>• Auto ON/OFF</li> <li>• Autom. EIN/AUS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto ON/OFF - Manuel ON/auto OFF</li> <li>• Auto ON/OFF - Manual ON/auto OFF</li> <li>• Autom. EIN/AUS - Manuell EIN/Autom. AUS</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau d'allumage</li> <li>• Lighting level</li> <li>• Einschaltstufe</li> </ul>	• 100 %	• 10-100 %
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau de veille</li> <li>• Standby level</li> <li>• Standby-Stufe</li> </ul>	• 10 %	• 10-50 %
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temps de veille</li> <li>• Standby delay</li> <li>• Standby-Verzögerung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de veille</li> <li>• No standby</li> <li>• Kein Standby</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 à illimité</li> <li>• 0 to unlimited</li> <li>• 0 bis unbegrenzt</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrée auxiliaire</li> <li>• Auxiliary input</li> <li>• Zusatzzugang</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inter</li> <li>• Switch</li> <li>• Schalter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inter - Poussoir</li> <li>• Switch - Button</li> <li>• Schalter - Druckknopf</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode étendu</li> <li>• Extended mode</li> <li>• Erweiterter Modus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activé</li> <li>• Enabled</li> <li>• Aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activé/Désactivé</li> <li>• Enabled/Disabled</li> <li>• Aktiviert/Deaktiviert</li> </ul>